



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

الحلقة المفقودة - قسم Mulliner يعيد تصنيع طراز 1939 من سيارة

BENTLEY CORNICHE الأسطورية من جديد

- طراز Bentley Corniche المميز يُبعث من جديد بفضل عملية إعادة التصنيع الشاملة التي أجراها قسم Mulliner
- حين تجتمع براعة تصنيع هياكل السيارات التقليدية مع جودة قطع الغيار الأصلية والمُصنَّعة حديثاً
- الطراز الأهم في تاريخ Bentley يعود ليتألق من جديد
- تعرضت السيارة الأصلية Corniche طراز 1939 للفقدان أثناء إحدى الغارات على فرنسا في سنوات الحرب
- من المقرر ظهور سيارة Corniche المُعاد تصنيعها كلياً لأول مرة في صالون بريفيه (Salon Privé) في سبتمبر المقبل، حيث تنضم بعدها إلى أسطول Bentley Heritage التاريخي في العديد من المعارض والمناسبات حول العالم

(كرو، 8 أغسطس 2019) أعادت Bentley إنتاج واحدة من أكثر سياراتها العريقة تميزاً والتي تركت بصمةً لا يمكن نسيانها بين السيارات التي أطلقتها الشركة عبر تاريخها الطويل. فقد أُعيد تصنيع سيارة 1939 Corniche من جديد لأول مرة، وجاء إعادة إنتاج هذا الطراز المميز ليسلِّط الضوء على الإمكانيات الفريدة التي تجمع بين فخامة التصميم والتكنولوجيا المبتكرة والخبرة الواسعة التي يتمتع بها قسم Mulliner، بالإضافة إلى المزج ما بين الطرازين الأسطوريين Embiricos 4¼ Litre وR Type Continental.

يعود الفضل في وجود هذه السيارة الوحيدة من نوعها في يومنا هذا إلى مهارات قسم Mulliner وخبراته. وقد صُممت Corniche لتكون نسخة عالية الأداء من السيارة الصالون MkV آنذاك، والتي كانت تمثل طفرة تقنية، وكان من المقرر إطلاقها في أكتوبر عام 1939.

كان تصميم Corniche بمثابة قفزة جريئة انتقلت بها Bentley من تصميماتها التقليدية التي كانت سائدة في العشرينيات والثلاثينات من القرن الماضي لتقدم نموذجاً "انسيابياً" يساعد على زيادة سرعة السيارة وتحسين أدائها، وقد ألهم هذا التصميم الجديد الطرازات التي أنتجت بعد الحرب، ابتداءً من R Type Continental وحتى الطراز الحالي من Continental

.GT

100

EXTRAORDINARY
YEARS

واين بروس

مدير الاتصالات

wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية

Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

فُقدت سيارة Corniche الأصلية في فرنسا عام 1939 مع اندلاع الحرب العالمية الثانية. وتعرضت وقتها لأضرار بالغة في حادث مروري أثناء خضوعها لاختبارات الطرق في فرنسا في أغسطس 1939. وكانت في حاجة إلى الصيانة، فأعيد هيكل السيارة إلى مصنع Bentley في ديربي، ولكنه دُمّر في وقت لاحق إثر غارة جوية استهدفت ديربي عام 1939، ولم يرها أحد بعد ذلك مرة أخرى.

حتى هذه اللحظة.

بدأ المشروع قبل عدة سنوات من خلال متطوعين تابعين لمؤسسة WO Bentley Memorial Foundation ومؤسسة Sir Henry Royce Memorial Foundation، ولكنه انتقل إلى حيز التنفيذ بالشركة في فبراير 2018 تحت إشراف مباشر من أدريان هولمارك، رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي، والذي طالب بالانتهاء من المشروع عام 2019 تزامناً مع الاحتفال بالذكرى المئوية لتأسيس Bentley.

وتعليقاً على المشروع، قال هولمارك: "كان لسيارة Corniche طراز 1939 تأثيراً واضحاً على اللغة التصميمية لدى Bentley ويتجلى ذلك في الطرازات التي تم إطلاقها فيما بعد مثل سيارة R Type Continental الأسطورية بطرازها القديم والجديد. إنها بالفعل من أهم السيارات في تاريخ Bentley، وقد أثبتت أن العلامة الإنجليزية العظيمة دائماً ما كانت تتصدر المشهد، حتى في ذلك الوقت، فيما يتعلق بابتكار أجمل التصميمات واعتماد أحدث التقنيات." وأضاف هولمارك، قائلاً: "تلك الخطوة التي أخذها قسم Mulliner ونجح بها في إعادة تصميم سيارة Corniche تدل على براعتنا في استعادة فخامة التصميمات العريقة مع إضافة لمسات جمالية خاصة لإنتاج سيارات Bentley جديدة كلياً وفريدة من نوعها."

وبالطبع أُسند هذا المشروع إلى قسم Mulliner، حيث تُصنّع طرازات السيارات الفريدة منذ سبعينات القرن الماضي من أجل هواة جمع السيارات وأفراد العائلة المالكة، وكانت من ضمنها سيارتنا State Limousine، وقد تم تصنيعهما عام 2002. أما اليوم، يتم هناك تعديل بعض الطرازات المصنّعة بالفعل وإعادة تصميم بعضها الآخر لتناسب المواصفات الدقيقة التي يطلبها العملاء. وقد أظهرت سيارة Corniche، تماماً مثل نموذجها الأول، براعة Mulliner في تصنيع هياكل السيارات وخبرته في إعادة تصميم وإنتاج الطرازات القديمة.

100

EXTRAORDINARY
YEARS

واين بروس

مدير الاتصالات

wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية

Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

عمل الخبراء في Mulliner، القسم الخاص بتصنيع هياكل السيارات وتنفيذ طلبات العلماء الخاصة بشركة Bentley، على إعادة تصنيع سيارة Corniche مستعنيين بالرسوم التقنية الأصلية والمكونات الميكانيكية الأصلية أيضًا الخاصة بسيارتَي Corniche و MkV، ونجحوا في إعادة بناء هيكل جديد كليًا مطابق للهيكل الأصلي في كل تفاصيله.

وقال ستيفان سيلاف، مدير التصميم في Bentley ومدير قسم Mulliner: "لقد كان مجهودًا جماعيًا رائعًا حقًا. لدينا في قسم Mulliner ومختلف أقسام Bentley Motors جِرْفِيون يملكون مهارات مميزة للغاية، وهم جميعاً فخورون بما حققوه خلال رحلة تصنيع هذه السيارة."

وسيُكشف الستار عن سيارة Corniche في أول ظهور علني لها في صالون بريفييه (Salon Privé) بقصر بلينهايم في سبتمبر القادم، حيث ستكون هناك ضمن أسطول سيارات Bentley Heritage التاريخية، والذي يشمل طرازات مثل سيارة 8 Litre الخاصة بمؤسس العلامة العريقة 'والتر أوين بنتلي' وسيارة Blower الخاصة بفريق بيركن Birkin Team، وسيتم عرضها في عدّة معارض ومناسبات في جميع أنحاء العالم.

سيارة فريدة تولد من جديد

كان يُحتفظ بالكثير من الأجزاء التي أنتجتها الشركة حتى أوائل السبعينات، وذلك بهدف تصنيع المزيد من سيارات Corniche، ولكنها أصبحت تُباع بعد ذلك للمتخصصين ومحبي هذه الطرازات. وفي عام 2001، قرّر مؤرخ السيارات والمدير السابق لشركة Bentley، كين ليا، محاولة استخدام قطع الغيار الأصلية كأساس لإعادة تصنيع طراز Corniche.

كان مقر المشروع في ديربي، حيث يوجد متطوعون يجمعون المعلومات والأجزاء اللازمة لتصنيع هيكل السيارة. وفي عام 2008 تعرض المشروع لأزمة مالية، فعملت Bentley على توفير التمويل لتبدأ مرحلة بناء الهياكل الخشبية للسيارة، ثم الهياكل المصنوعة من الألومنيوم، وذلك بالتعاون مع مُصنّعي هياكل السيارات Ashley & James في بلدة ليمينغتون بمقاطعة هامبشاير. وقد صنّع هذا الهيكل بالاستعانة بالرسوم التفصيلية التي منحتها عائلة المصمم الأصلي للسيارة، جورج بولين، للمشروع.

100

EXTRAORDINARY
YEARS

واين بروس

مدير الاتصالات

wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية

Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

استمر المشروع في إحراز تقدّم بطيء حتى انتقل إلى قسم Mulliner بشركة Bentley Motors بناءً على طلب من رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي الجديد، أديان هولمارك.

وقد أشرف على مشروع إعادة تصنيع سيارة Corniche فريق مكوّن من أربعة أشخاص: 'كين ليا؛ وروين بيل'، رئيس قسم الطرازات التاريخية؛ وإيان برومهول؛ مدير العمليات بقسم Mulliner، و'جلين ديفيز'، مدير المشاريع الخاصة في Mulliner.

تفرّغ الكثير من أعضاء الفريق سواءً داخل Mulliner أو من Bentley Motors للعمل في مشروع Corniche، كما انضم إليهم العديد من موظفي الأقسام الأخرى.

ساعد الفريق المصمّم لسيارة Mulsanne، حيث لا تزال الألواح تُصنّع يدوياً، في إضفاء اللمسات الأخيرة على الألواح، في حين أمضى معمل الألوان ساعات طويلة لإنتاج عيّنات ألوان السيارة والاختيار بين Heather Grey و Imperial Maroon من ضمن المجموعة المتاحة لتنفيذ مواصفات محددة. ومن ناحية أخرى، عكف دارين داي، رئيس قسم التصميم الداخلي، مع فريقه على عمل تصميمات للمقاعد وحواف الأبواب مستوحاة من أبحاث تاريخية مفصّلة باستخدام برامج التصميم بالكمبيوتر، أما فريق Mulliner فقد استعان بالتصميمات لبناء المقصورة الداخلية بطريقة تتماشى مع العصر التي صنّعت فيه، وبصورة مطابقة لطراز Vanvooren، وذلك عن طريق استخدام طريقة التلوين الصحيحة للجلد وانتقاء قماش مميز مصنوع في غرب إنجلترا وقطع من فرش الأرضية الذي وُجد في المخازن هناك.

100

EXTRAORDINARY
YEARS

واين بروس

مدير الاتصالات

wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية

Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

وفي ورشة Mulliner صنع غاري بيدسون، وهو نجار محترف بقسم Mulliner، لنفسه حجرة بخار تتيح له شني أجزاء من الخشب للنوافذ الداخلية، وغالباً ما يمضي داخلها أكثر من ساعة محاطاً بالبخار من كل جانب من أجل الحصول على انحناء أكثر ببطء فقط. أما أعضاء الفريق الآخرون فقد بذلوا جهداً كبيراً في إعادة تصنيع الشبك الأمامي، وذلك باستخدام برامج التصميم بالكمبيوتر، لتحليل تدفق الهواء وتصميم كل شريحة على حدة؛ ومن ثم تشكيلها يدوياً عن طريق عمال المعادن الماهرة على مدى ثلاثة أشهر.

كما شارك ستة متدربين من قسم Mulliner في العمل طوال فترة إنجاز مشروع Corniche، وابتكر أحدهم أداة جديدة تستخدم في صندوق الأمتعة السيارة.

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

لم تُفت أي تفصيلة صغيرة عن أعين العاملين في Mulliner في جميع مراحل المشروع: ابتداءً من مزيج الألوان الخاصة، بأسمائها المميزة Imperial Maroon و Heather Grey، إلى الزخارف الداخلية المميزة، ومروراً بجميع الملحقات والتفاصيل الصغيرة للأبواب وصندوق أمتعة السيارة وغيرها؛ كل هذه المكونات صُنعت بالكامل وبدقة شديدة.

سيارة Corniche 1939 الأصلية

في أواخر ثلاثينات القرن الماضي، قدّم المتسابق اليوناني أندريه إمبيريكوس طلباً لتصنيع سيارة Bentley رياضية تشبه طراز 4 Litre ¼ بشكلها القديم. صمّم السيارة المصمّم الموهوب جورج بولين، وصُنعت داخل شركة 'بورتو' (Pourtout) الفرنسية لتصنيع هياكل السيارات. ومع أن السيارة كانت مصمّمة خصيصاً للمتسابق اليوناني، إلا أنها كانت محل إعجاب كبير وغير معلن بين المهندسين وإدارة الشركة في Bentley، وكانوا مقتنعين بأن المصنع يجب أن ينتج نسخة رياضية أفضل من السيارة الصالون MkV.

اتفق الجميع أنه لن تكتمل دراسة الفكرة لديهم دون تصنيع طراز Corniche. كان يجب لهيكل السيارة أن يكون خفيف الوزن، ومصنوع من فولاذ بقياس أكثر نحافة من القياس المعتاد، كما كان ينبغي أن تكون مزوّدة بإصدار صحيح من محرك MkV المتطابق مع علبة التروس ذات تعشيق زائد صُنعت لتناسبها. صُنعت Corniche وقتها بالتعاون بين Bentley وجهات أخرى مثل جورج بولين، مصمم السيارات الفرنسي الذي صمم هيكل السيارة، وشركة 'كاروسيري فانغوران' (Carrosserie Vanvooren) في باريس التي صُنعت الهيكل.



واين بروس

مدير الاتصالات
wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية
Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms

وانتهت صناعة السيارة بالكامل في مايو 1939، وخضعت للتجربة على حلبة سباق بروكلاندز، حيث حققت أكثر من 100 ميل في الساعة، وهو تطور كبير مقارنة بطراز MkV القياسي. وقتها كان الطراز الانسيابي قد بدأ في الظهور في تصميمات السيارات، وبهذا كانت الخطوط الانسيابية لتصميم Corniche سابقة لزمناها. على الأقل اعترف الجميع بأن شبكة التبريد الضخمة المميزة لمقدمة سيارات Bentley بتصميمها التقليدي كانت تؤثر على سرعة السيارة القصوى، وأن المقدمة الصغيرة الناعمة لتصميم Corniche كان استجابة لحل تلك المشكلة.

وكان هيكل السيارة الخالي من الدعامات، بالإضافة إلى الأبواب الأمامية والخلفية المفصّلة، أمراً جديداً تماماً وغير مألوف آنذاك. كما كانت المنحنيات المعقدة للأجنحة الأمامية والخطوط



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

المسحوبة الطويلة في الأجنحة الخلفية بعيدة كل البعد عن التصميمات المعتادة لتلك الفترة. بالنسبة للتفكير البريطاني المتحفظ الذي كان سائداً في الثلاثينات، كان كل هذا خيالاً جامحاً أصبح، بأعجوبة، واقعاً ملموساً.

بعد تجربتها على حلبة بروكلاندز، ذهبت Corniche إلى فرنسا لإجراء اختبارات على الطرق العادية، ولكن في يوليو 1939 صدمتها حافلة فتضررت كثيراً وأُرسلت إلى مصنع 'فانفوران' (Vanvooren) لإصلاحها وإجراء التعديلات اللازمة على جسم السيارة. وبعد الانتهاء من الإصلاحات، وكان هذا في الثامن من أغسطس، تم استلام السيارة من قبل سائق خاص مع Bentley، والذي توجه بها إلى مستودع Bentley في شاتورو حيث مكان الاختبار. وعند اقترابه من مقر الشركة اعترضت طريقه سيارة أخرى، فانحرف السائق عن الطريق واصطدم بشجرة، وانقلبت السيارة على جانبها وأصيبت بأضرار جسيمة.

كان من المقرر عرض Corniche في مقاطعة 'إيرلز كورت' وفي عروض باريس للسيارات في وقت لاحق من ذلك العام، لذلك لم يكن هناك وقت كافٍ ليضيع. تم فصل الجسم عن الهيكل المعدني وأعيد الهيكل إلى كرو، بينما أُرسِل الجسم إلى ورشة إصلاح محلية في فرنسا.

وبعد الانتهاء من الإصلاحات والتعديلات بالكامل في فرنسا، نُقلت Corniche إلى دبي لتُشحن بعدها إلى موطنها الأصلي. ولكن حدث خطأ إداري أثناء الشحن أدى إلى تأخير، وأثناء انتظار السيارة في المخازن دُمّرت تماماً أثناء الغارات التي استهدفت دبي أيام الحرب العالمية الثانية.

احتفالات مذهلة بمئوية العلامة العريفة

في العاشر من شهر يوليو عام 2019، أكملت Bentley مسيرة حافلة بالنجاح والإنجازات على مدار 100 عام، وهذه المناسبة جديرة بالاحتفال نظراً لأن شركات قليلة للغاية فقط استطاعت تحقيق مثل هذا الإنجاز. لذا، يُسعد Bentley إطلاق سلسلة من الأنشطة الخاصة والمتميزة والاحتفالات في فعاليات متعددة حول العالم.

وستجسّد تلك الاحتفالات مسيرة إنجازات Bentley في عالم السيارات على مدار 100 عام، كما ستلقي الضوء على المكانة العالمية الناجحة والمرموقة التي تتمتع بها الشركة اليوم، فضلاً عن استشراف المستقبل المشرق الحافل بالإبداع.

100

EXTRAORDINARY
YEARS

واين بروس

مدير الاتصالات

wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية

Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms



By appointment
to HM The Queen
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



By appointment
to HRH The Prince of Wales
motor car manufacturers
Bentley Motors Limited
Crewe Cheshire



BENTLEY

معلومات صحفية

- انتهى -

معلومات للمحررين

تُعدّ Bentley Motors أكثر علامة سيارات فاخرة مرغوبة عالمياً. يشكّل مقر الشركة في كرو موطناً لكافة عملياتها شاملة قسم التصميم، والأبحاث والتطوير، والهندسة والإنتاج لكافة العائلات الأربع من سيارات الشركة وهي: Continental و Flying Spur و Bentayga و Mulsanne. يُعتبر الجمع بين أرقى مستويات الحرفية اليدوية المعتمدة على المهارات المتوارثة منذ أجيال، والخبرات الهندسية الراقية، والتقنيات المتطورة أمراً فريداً يتميّز به مصنّعو السيارات الفاخرة في المملكة المتحدة مثل Bentley. يشكّل ذلك أيضاً مثلاً على الصناعة البريطانية عالية القيمة بأفضل حلّها. يعمل لدى Bentley نحو 4000 موظف في مقرّها الرئيسي في مدينة كرو.

100

EXTRAORDINARY
YEARS

واين بروس

مدير الاتصالات

wayne.bruce@bentley.co.uk

+44(0) 7780 004537

أندريا بيكر

مدير العلاقات الإعلامية

Andrea.baker@bentley.co.uk

+44 (0) 7415 499252

Bentley Motors Ltd

Pyms Lane

Crewe

CW1 3PL

www.bentleymedia.com

communications@bentley.co.uk

@BentleyComms